FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province of Quebec — District No. 192 Richmond & Wolfe — S. District No. 35 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Ham Sud — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arthur Gendreau — Enumerator. / Recenseur.

Dist 192
Enu. 48

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF (Specify age w	
Dwelling House. / Maison privée	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See Instructions) / Travaillant à son compte (Voir instructions)	State where person is employed, as "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "en usine," "à la fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gages par heure, lorsque l'employé est à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance en 1910.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'éducation après 16 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet et muette.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
77	85	Cote Raymond		M	Fils	C	Février	1907	4	Québec			Français	Canadien	R. Catho.																								
		" Marie Jeanne		F	Fille	C	Mai	1908	3	Québec			Français	Canadien	R. Catho.																								
		" Léonard		M	Fils	C	Mai	1910	1	Québec			Français	Canadien	R. Catho.																								
77	84	Godard Cyrus Henry	2 de Cot	M	Head	M	Fév	1870	41	Québec			Canadien	Canadien	R. Meth.	Farmer																		Yes	Yes	E. F				
		" Agnes		F	Wife	M	Sept	1872	39	Québec			Irish	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E.				
85	91	" Sara Alma		M	Son	C	March	1910	1	Québec			English	Canadian	methodist																								
77	84	Auger Arthurine	12 4	M	Chief	M	Juil	1857	54	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Cultivateur						28	13		60		100						Can	Can	E. F				
		" Alvina		F	Spouse	M	Janvier	1876	34	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																		Can	Can	E. F				
		" Emilie		M	Fils	C	Oct	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	Can	Can	E. F				
		" Yvonne		F	Fille	C	Fév	1900	12	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E. F				
		" Paul		M	Fils	C	Mars	1900	11	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E. F				
		" Wilfrid		M	Fils	C	Août	1901	9	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E. F				
		" Henry		M	Fils	C	Juillet	1903	8	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E. F				
		" Réal		M	Fils	C	Oct	1909	4	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E. F				
84	92	" Germaine		F	Fille	C	Déc	1910	1	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E. F				
80	86	Garnier Benjamin	11 R 2	M	Chef	M	Mars	1844	67	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Cultivateur																	Can	Can	E. F.				
		" Délia		F	Epouse	M	Août	1847	66	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		Can	Can	E. F.				
		" Alexis		M	Fils	C	Janv	1883	28	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Cultivateur						44	45		60		500						Can	Can	E. F.				
		" Adéland		M	Fils	C	Février	1885	26	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Cultivateur						44	45		60		500						Can	Can	E. F.				
87	94	" Bruno Emma		F	Fille	C	Sept	1878	32	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E. F.				
81	87	Leroux Arthur	96 R 3	M	Chef	M	Février	1885	32	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Cultivateur																	Can	Can	E. F.				
		" Alexis		M	Beau	M	Oct	1888	22	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		Can	Can	E. F.				
82	88	Mackie Romulus	3 de Ouest 3	M	Chef	M	Juillet	1873	38	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Journalier						31		60		200						Non	Non	E. F.				
		" Delvina		F	Epouse	M	Sept	1873	38	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Ménagère	Blanchisseuse						21		60		200						Can	Can	E. F.				
		" Alphonse		M	Fils	C	Nov	1896	13	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Fermier																	Can	Can	E. F.				
		" Henri		M	Fils	C	Avril	1901	10	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E. F.				
		" Catherine		F	Fille	C	Janv	1903	8	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E. F.				
		" Adrienne		M	Fils	C	Déc	1906	4	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		1	Can	Can	E. F.				
		" Cesar		M	Fils	C	Avril	1908	3	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E. F.				
		" Joseph		M	Fils	C	Mars	1911	12	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E. F.				
87	89	Dion Marcellin	15 C 3	M	Chef	M	Sept	1843	68	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Retraité	Sans																Non	Can	F.				
		" Octavie		F	Epouse	M	Juin	1858	61	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		Can	Can	E.				
90	91	Lamar Eugène		M	Fils Scier	C	Mars	1885	56	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		Can	Can	E. A.				
74	82	Raymond Alfred	8 Ouest	M	Chef	M	Janv	1871	40	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Magasin Général	10-0-77																Can	Can	E. A.				
		" Anais		F	Epouse	M	Août	1863	43	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E. A.				
		" Marie Reine		F	Fille	C	Mai	1899	12	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E.				
		" Jeanne		F	Fille	C	Janv	1901	10	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E.				
		" Elias		M	Fils	C	Août	1908	3	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E.				
84	91	Delorme Edmond	5 Ouest	M	Chef	M	Mars	1850	61	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Rentier																	Can	Can	E. F.				
		" Lina		F	Epouse	M	Janv	1853	58	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E.				
		" Annette		F	Fille	C	Avril	1890	21	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E.				
		" Eva		F	Fille	C	Juin	1892	19	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E.				
		" Philippe		M	Fils	C	Janvier	1895	16	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Journalier						50		60		400						Can	Can	E.				
92	91	" Réal		M	Fils	C	Juin	1898	16	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Journalier						50		60		300						Can	Can	E.				
86	92	Delorme Gustave	5	M	Chef	M	Déc	1887	24	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Cultivateur							30		60		312						Can	Can	E. F.				
		" Emilie		F	Epouse	M	Juin	1892	18	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E.				
		" Yvonne		F	Fille	C	Avril	1910	1	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E.				
92	94	Lamarque Oscar	6 Ouest	M	Chef	M	Juillet	1863	48	Québec			Français	Canadien	R. Catho	Magasinier	3-0-03																			E. A.				
		" Josephine		F	Epouse	M	Août	1876	34	Québec			Français	Canadien	R. Catho																					E. A.				
		" Jules		M	Fils	C	Février	1901	20	Québec			Français	Canadien	R. Catho																		10	Can	Can	E. A.				800

Dist 192
Enu. 48